

The 5th Higashida Conference for Sustainability

第5回東田サステイナブル国際会議

Report
報告書



[Theme]

**Things
We Can Do To Achieve SDGs**

(テーマ) SDGs 達成に向けて、私たちができること

February 24th 2018
平成30年2月24日

Higashida, Yahata-Higashi-ward, Kitakyushu City, Fukuoka Pref.
福岡県北九州市八幡東区東田

Table of Contents

目次

Basic Information	2
基本情報	
Foreword	3
はじめに	
Program	4
プログラム	
Topic Provider's Presentation 1 : Nguyen Van Duy	5
話題提供者 1 : グエン・ヴァン・ズイ	
Topic Provider's Presentation 2 : Yuri Mito	7
話題提供者 2 : 三戸 優理	
Topic Provider's Presentation 3 : Meiji Sato	9
話題提供者 3 : 佐藤 明史	



Basic Information

基本情報

Event Name イベント名	The 5th Higashida Conference for Sustainability 第5回東田サステナブル国際会議
Dates 月 / 日	February 24th 2018 2018年2月24日(土)
Venue 会場	Higashida Eco-Club 東田エコクラブ
Theme テーマ	Things We Can Do to Achieve SDGs SDGs達成に向けて、私たちができること
Topic Providers 話題提供者	1. Nguyen Van Duy (The University of Kitakyushu, Graduate School of Environmental Engineering) 1. グエン・ヴァン・ズイ (北九州市立大学大学院国際環境工学研究科) 2. Yuri Mito (ETA Japan Ltd.) 2. 三戸 優理 (環境プランナー ER / イー・ティー・エイ日本株式会社) 3. Meiji Sato (Nippon Steel & Sumikin Technology Co., Ltd.) 3. 佐藤 明史 (日鉄住金テクノロジー株式会社)
Number of Participants 参加者人数	20 persons 20名
Languages 言語	English, Japanese 英語、日本語
Organizer 主催	The Executive Committee of Higashida Conference of Sustainability 東田サステナブル国際会議実行委員会
Co-Organizer 共催	Takamiya Mariver Foundation for Environmental Protection タカミヤ・マリバー環境保護財団
Secretariat 事務局	NPO SATOYAMA NPO 法人 里山を考える会

Foreword

はじめに



Chairman
Executive Committee
for 5th Higashida Conference for Sustainability

第5回 東田サステナブル国際会議 実行委員長

Yoshiaki Ushifusa (University of Kitakyushu)

牛房 義明 (北九州市立大学経済学部准教授)

This is the fifth meeting of the Higashida Conference for Sustainability. The objective of this meeting is to discuss how we can create sustainable society, so that we have been using a word "sustainable" in the main title. We have organized sessions that students around Asian nations discuss on environment, energy, poverty, community etc. This time, the theme of the conference is SDGs. We want to have students know the situation of foreign countries and exchange opinions focusing on SDGs.

This conference is supported by NPO Satoyama. This organization has been proposing to introduce lifestyles of traditional Japanese satoyama into the cities believing that the lifestyle shall be the model of building sustainable society. The theme park, Space World, has been closed. NPO Satoyama will be one of organizations to play main role to propose ideas of furnishing Higashida area after the closing of Space World. In the news, it is reported that Aeon Mall will be open at the site in 2021. I want you to watch closely how Higashida area will change.

By the way, this conference is composed of two parts. In the first part, three presenters will give us presentations. First presenter is Mr. Duy. He is from Vietnam and studying at the Graduate School of Environmental Engineering of the University of Kitakyushu. He will give us a presentation titled "The Fact of Sustainable Development in Vietnam." Second speaker is Ms. Mito. She develops fair trade business based in Africa with ETA Japan Ltd. She will give us a presentation about the challenges that African countries face. Third presenter will be Meiji Sato. He is familiar with environment related business in Kitakyushu. He will give us a presentation about roles of Kitakyushu in the fields of environment.

In the second part, we will let you discuss about SDGs. I want you discuss on SDGs in the context of Higashida area or place where you live, based on what you hear about Vietnam and Africa in the presentation. The last part will be sharing of what you discuss. I would like you to think about how we can implement or utilize SDGs.

東田サステナブル国際会議は、今回で第5回目となります。タイトルにサステナブルとあるように、これまで持続可能な社会を創造するために、環境、エネルギー、貧困、コミュニティーといったテーマを掲げて、学生を主体としたセッションや分科会を行ってきました。今回のテーマはSDGsです。SDGsについて、学生に海外の状況を知ってもらい、意見交換を行っていただきたいと思います。

この会議は、NPO法人里山を考える会に支えられています。里山でのライフスタイルこそが、持続可能な社会のお手本と考えて、都市の生活に里山的なライフスタイルを取り入れることを提案している団体です。スペースワールド閉園後、東田をどのような街にしていくのか、についても、里山を考える会が中心になって、提案をしていくことでしょう。跡地についてはイオンモールが2021年にオープンすると報道されています。今後、東田でどのようなまちづくりが行われるのか注目していただければ、と思います。

さて、今回の会議は2部構成になっています。第一部では、3名の方に話題提供をしていただきます。まずは北九州市立大学国際環境工学部のズイさんです。「ベトナムの持続可能な開発に関する真実」というタイトルで発表していただきます。次に、アフリカを拠点にフェアトレードビジネスを展開している、イー・ティー・エイ日本株式会社の三戸さんからSDGsとアフリカが抱える課題についてお話をさせていただきます。最後に、北九州市の環境ビジネスに詳しい佐藤さんから、環境分野における北九州市の役割というお話をさせていただきます。

話題提供が終了した後に、皆さんにディスカッションを行ってもらい、その成果を発表していただきます。SDGsについて、ベトナムやアフリカの話を、皆さんが住む地域、またはこの東田で、どう活かしていくかを考えてもらえたらと思います。

Program The 5th Higashida Conference for Sustainability

プログラム 第5回 東田サステイナブル国際会議

Saturday, February 24th 2018年2月24日(土)

14:00	Opening Remarks 開会の挨拶 Yoshiaki Ushifusa (University of Kitakyushu) 牛房 義明 (北九州市立大学経済学部准教授)
14:05-14:25	Topic Providing 1 / 話題提供 1 The Fact of Sustainable Development in Vietnam. Nguyen Van Duy (The University of Kitakyushu, Graduate School of Environmental Engineering) ベトナムの持続可能な開発に関する真実 グエン・ヴァン・ズイ (北九州市立大学大学院国際環境工学研究科)
14:25-14:45	Topic Providing 2 / 話題提供 2 Toward Actualizing Sustainable Societies in Africa -From the Viewpoints of SDGs- Yuri Mito (ETA Japan Ltd.) アフリカの持続可能な社会実現に向けて -SDGsの観点から- 三戸 優理 (環境プランナー ER / イー・ティー・エイ日本株式会社)
14:45-15:05	Topic Providing 3 / 話題提供 3 Role of Kitakyushu Area in the field of Environment in International society Meiji Sato (Nippon Steel & Sumikin Technology Co., Ltd.) 国際社会における環境分野における北九州地域の役割 佐藤 明史 (日鉄住金テクノロジー株式会社)
15:05-15:15	Break 休憩
15:15-16:00	Group Discussion : Our Roles for Achieving SDGs グループ・ディスカッション : SDGs の達成に向けた我々の役割
16:00-16:15	Results Briefing of Group Discussion 成果発表 (1 グループ 5分)
16:15-16:30	Comments : Yoshiaki Ushifusa 講評 : 牛房 義明

The Fact of Sustainable Development in Vietnam.

ベトナムの持続可能な開発に関する真実

The aim of the presentation is to show overall images of sustainable development and the problems in Vietnam.

The words "sustainable development" came up in 1987. It is defined as "development that meets the needs of the present, without compromising the ability of future generations to meet their own needs." Sustainable development has three pillars. These are environmental conservation, economic development, and social development. We have to conserve the environment but at the same time we have to develop economically. Social development includes capital income, education, health, and enjoyment of culture. Recently, the United Nation proposed seven-teen goals as sustainable development goals.

The rate of economic growth in Vietnam from 2006 to 2017 was about 7%. In 2017, Vietnam marked the economic growth rate of 6.81%. In 2017, GDP per capita of Japan was 38,894USD whereas GDP per capita of Vietnam was 2,368USD. In Vietnam, although industry and service sector grew and marked the growth rate of 33% and 41% respectively, agriculture sector showed minus growth of 16%.

In terms of social development, HDI in Vietnam is 0.683 and ranks 115th in the world. Average life expectancy is 75.9 and the employment ratio of age over 15 years old is 76.7%. In the field of the government begun to take appropriate policies and aggressive measures. Environmental projects have been conducted by all localities, sectors and people, especially the young generation.

Vietnam is still behind Japan economically but environmentally it is performing quite well. In the field of environment, Japan uses 4.5% of renewable energy whereas Vietnam uses 35.6%. The amount of CO2 emission in Japan measuring is 9.8t whereas in

Vietnam it is 1.7t. Japan uses recyclable water for 18.9% but in Vietnam it is only 9.3%. In economy, Vietnam uses more natural resources than Japan. But budget used in research is less than Japan's. In social perspective, there is a big increase in population on elders in Japan.

It is said that state investment has had low effectiveness with loss and waste. The ratio of public debt to GDP has been relatively high (averagely 1.500USD/capital). Economic sectors have not yet made full use of their capacity. In addition to it, there is

a huge gap of income between city (500-1000 USD) and countryside (300-400 USD). In education, the training of high-level human resources has not met the needs of development and social demands. In the social problem, there is a money-based society, lack of social awareness and knowledge and young people are lazy in study and / at work, being weak in foreign languages and specialized skills.

Regarding to environment, air pollution is quite serious. 70% of air pollutants, 85% of CO2 emission, and 95% of volatile organic compounds, are from transportation. Other factors of air pollution are construction work, garbage treatment and etc. About water pollution, on October 3, 2016, 10t of fish were found dead and floating in the West lake. It was said that cause is the discharge of 1,000 cubic meters of untreated water, resulting in the severe lack of oxygen in the lake. Furthermore, for every single days in Hanoi, there is approximately 700,000 cm3 being discharge directly into the environment, while only 20.62% of waste water are treated in wastewater treatment plants before discharge into the environment.

In Vietnam, there is rapid development in economy, education, and social sector and some of them show progress but problems still exist along. I would like to think about sustainable development in Vietnam in this context.





[PROFILE] Nguyen Van Duy グエン・ヴァン・ズイ

Nguyen Van Duy is a master students at Faculty of Environmental Engineering, The University of Kitakyushu. He is an environmentalist with a huge attention with various environmental-related issues with a major of Air Pollution Research. Back to the time in Vietnam, he organized several programs with the purpose of bettering environmental protection mindset among young students, "Rung Oi!" was a prime instance, it provided a training course and field trips to encourage the students' awareness about forest protection. Besides, he was a co-author of several papers about the adaptation of agriculture with climate change. Moreover, he is one of 10 young engineers and scientists getting Honda Y-E-S Scholarship in Vietnam 2016.

北九州市立大学大学院国際環境工学研究科博士前期課程

大気汚染を専門分野としながら、あらゆる環境問題に関心を持ち活動を行っている。ベトナムでは、若い学生の環境保護に対する意識を高めるためのプログラムを多数企画。その一つに、森林保護に対する学生の意識の向上を目的としたトレーニングや視察旅行を行う「Rung Oi!」の企画・運営がある。また、気候変動に適した農業の方法について共著論文を多数執筆しており、2016年度の「HONDA Y-E-S奨学生」10名のうちの一人でもある。

本発表の目的は、ベトナムにおける持続可能な開発と、我々が抱える問題の全体像を示すことです。

「持続可能な開発」という言葉は1987年頃から使われた言葉です。「将来世代が必要とする資源を傷つけることなく、現在のニーズに見合った開発」と定義することができます。「持続可能な開発」には、環境保全、経済発展、社会開発の3本の柱があり、すべてを達成しなければいけません。環境の保全を行うと同時に、経済発展も求められています。社会開発においても、所得の増大、教育の充実、公衆衛生の改善、文化の享受などが求められています。

ベトナムの発展、開発についてです。2006年から2017年のベトナムの経済成長率を平均すると7%です。2017年は6.81%と高い成長率を示しています。2017年の一人当たりのGDPは日本が38,894米ドルであるのに対して、ベトナムは2,368米ドルとなっています。部門別の成長率については産業部門が33%、サービス部門が41%となっています。しかしながら、農業部門においては16%のマイナス成長となっています。社会開発においては人間開発指数が0.683となっており、世界で115番目となっています。平均寿命が75.9歳、15歳以上の就業率が76.7%となっています。環境面では、近年、より適切な政策が積極的に行われるようになり、すべての地方自治体、セクターにおいて環境関連のプロジェクトが行われるようになりました。また、若い世代が積極的に環境関連のプロジェクトに関わるようになっていきます。

ベトナムの現状を、環境、経済、社会という3つの柱に基づいて日本と比較してみます。環境分野では、再生可能エネルギーの消費量が日本では4.5%であるのに対して、ベトナムでは35.6%。一人当たりの二酸化炭素の排出量が日本では9.8トンであるのに対して、ベトナムでは1.7トン。再生可能な水資源の利用に関して日本では全体の18.9%が再生可能な水資源を利用しているのに対して、ベトナムでは9.3%の利用にとどまっています。このようにベトナムでは現在、環境に配慮した取り組みが効果を上げています。経済分野における数値においては、自然資源の利用が日本よりも多くなっている点、調査や開発に使用される予算が日本より

も圧倒的に少ない、というような点で日本に大きな遅れをとっています。社会的側面では、日本の高齢化が目立っています。全体的に日本に遅れはとっているものの、特に環境面においては、それなりの成果が上がっています。

次にベトナムが抱える課題です。経済面においては全体的に公共事業に無駄と損失が多く、効果が低いと言われていています。GDPに占める国債の割合は比較的高く、国民一人当たり1,500米ドルと言われていています。民間部門は、まだまだ能力を最大限に発揮することができておらず、ビジネスを行うキャパシティが足りないと言われていています。また、近年は貧富の差が激しく、都市部では500米ドルから1000米ドルもの年収があるものの、農村部では300米ドルから400米ドル程度の年収しかないと言われていています。

次に教育分野です。質の高い教育が行われているものの、教育を受けた人材が、開発と社会のニーズに対応できていないというミスマッチが生じています。若年層は資本主義社会にどっぷりと浸かっており、社会問題に対する意識と知識が低い傾向にあります。勤勉な若者が少なく、外国語、特に英語、や専門的な技術に長けた人材が少ないということも問題になっています。環境に関して述べると、大気汚染が深刻になっています。70%もの汚染物質、CO2排出量の85%、揮発性有機物の95%が輸送から排出されています。大気汚染のもう一つの大きな原因は建築作業です。その他に住民の活動であったり、ゴミ処理によって大気が汚染されています。水については、2016年の10月3日にウェストレイクで10トン以上の魚の死骸が湖に浮かび上がるという事件が発生しました。1,000立米もの水が、処理されずに排出されたことによって、湖の酸素が不足したことが原因だと言われています。また、ハノイでは毎日のように70万立米もの排水が処理されずに、排出されており、排水の20.63%しか処理されていないと言われております。

このように、ベトナムは現在、経済、教育、社会という3本柱のもと急速に開発を行い、ある程度の成果は出ているものの、問題が山積みになっています。ベトナムにおける持続可能な開発とはどういうものかということを、今後考えていきたいと思っています。

Toward Actualizing Sustainable Societies in Africa -From the Viewpoints of SDGs-

アフリカの持続可能な社会実現に向けて ―SDGsの観点から―

At present, the population of Africa is more than 1.2 billion. Africa will become the most populated area in the world in the year 2050. You might imagine that it is underdeveloped when you hear the word "Africa." However, many advanced attempts are made. The drones are used to carry bloods and medical equipment to remote area in Rwanda. In Kenya, many shopping centers are built. They sell fashionable goods and are equipped with outside playgrounds for children. Nigeria produces many movies and dramas and has become the center of African cultures.

In 2017, 15 countries showed over 5% of economic growth. There is clear increase in GDP per capita also. It was 717USD in 2000 but increased to 1,667USD in 2010. It is expected to be 2,252USD in 2020 and 5,000USD in 2060.

Although Africa is experiencing rapid economic development, there are many problems. One is shortage of electricity. 645 million people living in sub-Saharan countries have no access to electricity. They are losing a chance of gaining 2% of GDP annually because of it. Second is rapid urbanization. One million population cities have rapidly emerged but building infrastructure cannot keep the pace of the rapid urbanization. Third is climate change. Africa is less resilient to climate change comparing to other area in the world.

I engaged in several projects, based on the idea "we must do what we can do in accord with local needs and situation" in Rwanda. One was Japanese Ministry of Foreign Affairs' Grant Assistance for Grass-roots Human Security Projects. I was in charge of selecting a few good projects and supporting their implementations. With this grant, rain water tanks were constructed. Many African areas have rainy seasons and dry seasons and there is almost no water in dry seasons so that it is important to make use of rain water. We also supported a project of producing soap using avocado oil. The project gave not only technical training opportunities but also for self-sufficient living by teaching the way to sell the soap. As a result, the project encouraged economic growth of the whole area. In addition, we assisted building a school. The number of school available in Africa is not sufficient.

I personally involved in another project. Thinking raising the degree of self-sufficiency and producing agricultural products with high market values are

important, I introduced the production of organic apples. Rwanda is mountainous area and appropriate to grow apples, and almost all apples sold in Rwandan markets are imported. Now we are trying to find a way of stable production through an on-site feasibility study.

The most successful business established is value added high quality basket making and selling. We set up a business partnership with a producer's cooperative union in collaboration with the Kigali City and developed a production and supply system of high quality baskets. It is now sold for a high-end consumers market in Japan. We built partnerships with women in poverty, especially women who lost their family in 1994 genocide and who could not finish basic education. We try to pay to weavers at fair amount considering working hours as well as skills.

Finally, we have a project to utilize the fiber extracted from pseudostems of banana. The fibers of banana are utilized in various way in developed countries, and it was once used to produce a 10 thousand yen note in Japan. We introduced the skills with equipment for handicraft making in a step by step approach. I believe we can achieve SDGs by doing what we can do in accord with local needs and situation.





[PROFILE] Yuri Mito 三戸 優理

Yuri Mito received Master's degree in Applied Environmental Studies from University of Waterloo in Canada. After working in the fields of environmental management and environmental consulting at the government organization and the private sector, she moved to Rwanda in Africa and conducted activities for about 9 years. She engaged in a number of environment and development related projects by working at various institutions such as a Rwandan governmental organization, the Embassy of Japan, and a consulting firm established by herself. In detail, she established a fair trade business of Rwandan traditional handicrafts for example. After coming back to Japan, she joined a leading company in the environmental area and JICA, and currently, functions as the managing director of the ETA Japan limited, which is an environmental consulting firm developed in Africa.

カナダ・ウォータールー大学環境学部地域経済開発プログラム修了。

政府機関や民間での環境管理や環境コンサルティング業務経験を経て、アフリカ・ルワンダ共和国で、約9年に渡り活動。現地の政府機関、大使館、現地で設立したコンサルタント会社等を通じルワンダでの環境・開発プロジェクトに従事。具体的には、ルワンダの伝統工芸品の日本とのフェアトレード・ビジネス構築など。帰国後、環境先進企業、JICAでの民間連携業務を経て、アフリカ発環境コンサルティング会社ETAの日本法人代表に就任。

この発表では、アフリカでSDGsを達成するために、どのような取り組みが行われているのか、主に私自身が取り組んできた活動を紹介いたします。

アフリカの人口は現在、12億人強となっています。2050年には、世界で最も人口の多い地域になると予想されています。「アフリカ」と聞くと、遅れている、という印象を持つかと思いますが、現在、アフリカでは先進的な取り組みが行われています。ルワンダではドローンを使って、遠隔地にある医療機関に血液や医療器具を運んでいます。ケニアの街中には、ショッピングモールが乱立しています。おしゃれな雑貨などが売られているほか、外には子供が遊べるような公園が整備されています。ナイジェリアでは、映画やドラマなどがたくさん作られ、アフリカ文化の発信拠点となっています。2017年度にアフリカ地域で5%の経済成長率を上回った国は、15カ国ありました。2018年度には、もっと多くの国が5%以上の経済成長率を達成すると予想されています。一人あたりのGDPも増えています。2000年に717米ドルだった一人当たりのGDPは、2010年に1,667米ドルとなりました。2020年には2,252米ドル、2060年には5,000米ドルを超えると予想されています。

このように経済成長が著しいアフリカではありますが、課題は山積みです。一つは電力の不足です。サハラ砂漠以南に住む、約6億4500万人が電力にアクセスすることができていません。電力の不足によって、年間約2%のGDPを創出する機会を失っていると言われています。急速な都市化も課題を生み出しています。100万人都市が次々と創出されるなか、急速な都市化にインフラが追いつかず、多くの人々がスラムでの生活を余儀なくされています。スラムに住んでいるということは、安全な水へのアクセスができない、トイレが整備されていない、人間の基本的な安全保障が確保されていないということです。また、アフリカ地域は気候変動に対して脆弱であり、環境変動の影響がアフリカ地域では大きく現れています。私がルワンダに滞在しているときには「できることから、現場のニーズや状況にあったことをやるしかない」と考え、あらゆる活動に携わりました。その一つが日本の外務省が行う、草の根人間の安全保障無償資金協力事業です。これは、非営利団体などが提案するプロジェクトに対して、1000万円を上限として資金が提供され

る事業です。私はプロジェクトの選考、申請や実施支援を行いました。そのなかに、アボガドから搾油し石鹸を作るというプロジェクトがありました。若年層の職業訓練、自立支援と収入創出の機会を増やすことを目的に行われたプロジェクトです。石鹸を作る技術を習得し、製品を販売することで、自立支援を促すだけではなく、地域全体の経済成長にもつながるプロジェクトだったと考えています。また、小学校の建設も支援しました。アフリカの国々ではまだまだ子どもたちが基礎教育を受ける施設が不足しています。そこで、施設、インフラを整備して、教員を確保し、基礎教育を確実に受けられるようにする支援をしました。

次に、私が自主的に取り組んでいる事業についてです。まず、できる限り自給率を上げることと市場価値の高い作物を栽培することが重要だと考えました。そこで、ルワンダは丘陵地域でりんごの生産に適している、ルワンダの市場で売られているりんごのほぼ100%が輸入されている、という点に注目して有機栽培りんごの試験栽培をはじめました。現在は、安定生産ができるかどうか、継続して試験栽培を行っています。順調に続いているビジネスの一つに、バスケットの製作・販売事業があります。このバスケットはルワンダで昔から作られているバスケットを日本市場でも売れるよう、品質を改善し、生産体制を一から整えて、フェアトレードビジネスとして構築したものです。公的機関の支援もあり、インテリア用品としても活用できることから、日本でも売られるようになりました。91年に起こったジェノサイドで残された女性たちや基礎教育を終えられなかった女性などを対象として、日本のパートナーと共に構築して行ったビジネスです。生産者の作業日数、技術を考慮して対価を支払うことで女性たちの自立支援に繋がっています。

最後に、ゼロからはじめたプロジェクトの事例として、バナナの偽茎から採取した繊維を活用した事業があります。この繊維は、先進国では多く使われており、日本では1万円札にも使われていたこともあります。バナナの繊維を使ってこういうプロジェクトをやったら面白いなと考え、日本とルワンダのパートナーシップのもと、工芸品などを製作しています。このように「現地のニーズや状況に応じた、できること」を行うことによって、SDGsを達成することができると思っています。

Role of Kitakyushu Area in the field of Environment in International society

国際社会における北九州地域の環境分野における役割

It is good idea to travel abroad once in your life. Visiting somewhere you have never been is intellectual activity. Going abroad makes most people realize their ignorance about their own country. Going abroad makes many Japanese start studying about Japan when they come back. If you live in a foreign country for 2 years, you would learn many things about a country but 2 years are not enough. However, we, Japanese, would be able to know about Japan well if we try.

What are attractions of Kitakyushu? First attraction is manufacturing. Second attraction is foods. Especially blue back fish is popular. The blue back fish spoil quickly but you can eat them raw in Kitakyushu. Third is natural environment. In Kitakyushu, nature is very near to the urban area.

One characteristic of Kitakyushu is an environment. People often say "there were pollution, the city overcame it and became an environment friendly town. Nowadays, the city recycles a lot." But there are not so much direct relationships between overcoming pollution and recycle industries. It is just an important concept for the city.

We have to turn activities for achieving SDGs into the business. The ODA is very important for people living in developing countries. However, the Japanese ODA is decreasing. The problem of ODA is not only this. If a developing country receives 100 million yen and conducts 3-years-project, the project would stop after 3 years.

The business solves such problems because it is sustainable. If business continues 10 years or 20 years, then during this time you can keep making environment in developing countries better. The UN is also trying to turn aid into business. For example, the UN grants some money to developing countries to launch business. During the project, recipients can train themselves how they can recover the capital, pay for production cost and make profit. The UN considers that they should gradually switch such projects into sustainable business.

The city of Kitakyushu has industry, tries to brand itself as "environment town," and makes a good effort in a field of environment. Higashida area is project site for many energy-related researches. India will start same type of project that had been done in Higashida. To make such an expansion meaningful, you need to know about yourself and your counterparts, and turn aid

projects into sustainable business. If Japanese who does not know about Japan go to developing countries to conduct project, it would not succeed. Many people from Kitakyushu do not know what people in developing countries really need and people in developing countries also do not know what they really need but say "we want this and we want that." It is difficult for two different countries to solve problems together.

There are numerous problems in the world and many problems are similar. Although we are dealing with same type of problems, even within Japan, cities cannot cooperate well. If Kitakyushu city and a developing country try to solve a problem together, conditions of two countries are so different that they tend to fail. Thus, the UN set 17 goals to rearrange problems in order. Although many projects are taking place in Kitakyushu and developing countries separately, categorizing them into 17 fields makes us recognize that some projects share same objective. In order to tackle numerous and complex problems in cooperation with various countries, we need to rearrange problems and deal same type of problems together.

(The views and opinions expressed herein are those of the author and do not necessarily reflect the views of his company or affiliate.)





[PROFILE] Meiji Sato 佐藤 明史

Meiji Sato is a Senior Manager at TAC Center, Yawata Unit, Nippon Steel & Sumikin Technology Co.,Ltd. After finishing his master's degree in mechanical engineering at Tokyo Institute of Technology, he researched on rail steels in Nippon Steel Corporation. After changing his position to the company which conducts examination and analysis, he was in charge of research on environment and recycling, material evaluation and marketing.

日鉄住金テクノロジー株式会社 八幡事業所 研究試験・TAC部 材料評価室 上席主幹 (1958年生まれ)

東京工業大学 大学院 理工学研究科 生産機械工学専攻修了。製鉄会社でレールの研究、製造に携わる。

試験分析会社に移動後、環境・リサイクルに関する研究・調査、材料評価、営業を担当。

私は多くの方にチャンスを掴んで、海外に行って欲しいと思っています。行ったことがない国に行って、何かを感じることは、人間にとって知的な活動です。外国に行くと最初に気づかされるのは、自分の国について、ほとんど知らないということです。外国に行くと初めて、日本のことを勉強しておけばよかったと思い、帰国してから勉強をはじめの方はたくさんいます。海外に2年も住んでいたら、その国のことを知ることができます。でも、なかなかわからないだろう、というのが私の本心です。しかし、私たち日本人が、日本のことを知ろうと思えば、実にたくさんを知ることができます。

北九州市の魅力は、なんだと思いますか？一つは「ものづくり」が盛んということです。二つめは、食事が美味しいということです。北九州市は青魚が有名です。青魚は痛みやすい魚ですが、北九州市では生で食べられます。最後は自然が楽しめるということです。都会の近くに自然があります。

北九州市の特徴の一つは「環境」です。なぜ、北九州市が環境の街なのかという質問に対して、「昔、公害があって、それを克服して、その際に環境意識の高い人々、人材がたくさん集まってきて、環境のまちになった。最近ではリサイクルをたくさんやっている」と言ったりします。しかし、公害の克服とリサイクル産業が盛んなことに直接的な因果関係はあまりありません。重要なのは「公害を克服した街だから、リサイクルを一生懸命やっているんです」というコンセプトなのです。こうして、北九州市は「環境の街」というブランドを作ってきました。

今回のテーマはSDGsです。SDGsを達成することは重要です。しかし、我々はSDGsを達成するための活動をビジネスとして成立させなければいけません。SDGsを達成させる方法の一つに、ODAと呼ばれる政府開発援助があります。ODAは開発途上国の人々にとって重要です。しかし近年、日本のODAは減少しつつあります。援助の問題はこれだけではありません。例えば、途上国が1億円を受け取って3年の事業を始めたとします。お金のある3年間は事業は続くのですが、3年後事業を続けられなくなってしまいます。このような問題への対応策としてビジネスがあると考えています。

ビジネスは持続可能です。ビジネスが10年、20年続いたら、その間は、途上国の環境を良くする活動を続けることが

できます。国連も、できるだけ援助からビジネスに転換しようとしています。途上国にお金を無償提供して、失敗してもいいから、ビジネスをやる、ということをしています。その間に、いかに資金を回収し、製造コストを支払い、かつ売り上げを上げるのか、という練習をするのです。そのような活動を徐々に持続可能なビジネスへと転換していくのです。

北九州市は、産業が活発で、「環境の街」というブランディングを行い、環境分野で頑張っている街です。この東田でも最先端のエネルギーの研究がたくさん行われています。東田で行った電気の実証実験と同じような取り組みが、インドでもはじまるようです。このような展開を有意義なものにするために、自分たちを知って相手を知って、できる限り援助から持続可能なビジネスに転換する必要があります。日本を知らない日本人が、海外に行って、発展の支援をしても、うまくいきません。北九州の人々、特に専門家の方々は「北九州はあんなことも、こんなこともやっていて、すごいんだ」と上から目線になりがちです。しかし、相手が何に困り、何を欲しているのか、何を解決して欲しいのかが彼らにはわからないのです。また受け取る側も「あれが欲しい。これが欲しい」というだけで、問題を解決するために、何が必要かわかっていないのです。このように、異なる国が共同で課題を解決することは難しいのです。

SDGsには17の目標があります。世界にはたくさんの問題があり、同じような問題もたくさんあります。しかし、同じような問題を扱っていても、日本国内の都市間でさえ、協力体制が築けずにいます。これが、北九州市と途上国だった場合、同じような課題を解決しようとしても、状況が全然違うわけですから、なかなか協力できません。そこで、国連は課題を整理するために、17個の目標を設定し、一つ一つの中に、サブカテゴリーを設定しました。分野をできるだけ絞って、横展開させようとしています。北九州市のあらゆる活動と開発途上国の活動は、どれも別々のものです。しかし、17個というグルーピングによって、それらが同じ問題を解決するための活動である、ということがわかります。たくさんある様々な複雑な課題を、あらゆる国が共同で解決するためには、課題を整理して、同じような課題として扱うことが必要だと考えています。

(以上是个人的な見解で、所属組織の見解とは何の関係もありません。)

The 5th Higashida Conference for Sustainability

第5回東田サステナブル国際会議



■ Participants 参加者

Makoto Abe 阿部 誠	Zhang Gyuui 張 曉易	Daiki Hayashida 林田 大輝	Katsumi Imada 今田 克海
Yusuke Kusano 草野 友輔	Ai Kuwada 桑田 愛	Yuma Masunaga 枡永 悠真	Aina Miura 三浦 愛菜
Ryu Shishun 劉 詩尚	Ryu Shunnan 劉 俊男	Naoki Tanaka 田中 直輝	Shinnosuke Uemura 植村 真之祐
Fumiya Yamanaka 山中 郁哉	Li Yanxue 李 岩学		

■ Executive Committee 実行委員

Yoshiaki Ushifusa 牛房 義明	Meiji Sato 佐藤 明史	Noriaki Seki 関 宣昭	Yoshimasa Ito 伊藤 義将
----------------------------	---------------------	----------------------	------------------------

The Higashida Conference for Sustainability Secretariat

東田サステナブル国際会議 事務局 (NPO 法人 里山を考える会 内)

Fukuoka-ken Kitakyushu-shi Yahata Higashi-ku Higashida 2-5-7

〒805-0071 北九州市八幡東区東田2丁目 5-7

Printed in March 2018

印刷 2018年3月